

Pro téměř všechny provozní kapaliny a aplikace jsou ohřívače lázní ROTKAPPE vhodným, přímým vytápěním. Velmi dobrá chemická odolnost je zaručena použitím nejrůznějších materiálů ponorných trubek. Variabilní možnosti montáže pomohou řešit nejrozličnější požadavky týkající se instalace topení. Použití vysoce hodnotných materiálů zajišťuje dlouhou životnost při optimální spolehlivosti a tím zabezpečuje bezproblémový a bezporuchový provoz zařízení. Ohřívač ROTKAPPE je konstruován modulárně a je sestaven z ponorné trubky, topné vložky Longlife, pouzdra svorkovnice a kabelu.

#### **Ponorná trubka**

Pro každý druh použití lze nabídnout optimální materiál. Zahřívaná délka je vyznačena trvalou, kruhovitou značkou (minimální hloubka ponoru) a představuje asi dvě třetiny délky ponorné trubky. Nad touto značkou je ponorná trubka nezahřívána. I při silně kolísající úrovni hladiny kapaliny musí být zahřívána část vždy obklopena kapalinou.

Pro speciální aplikace mohou být nabídnuty speciální materiály ponorných trubek jako např. hastelloy, incoloy, monel, tantal a jiné.

#### **Topná vložka Longlife**

Topné vložky Longlife se skládají z keramických drážkových těles s vysokými elektrickými izolačními hodnotami a dobrou mechanickou pevností. Vysoko tepelně odolný topný drát je zabudován jako spirála takovým způsobem, že je zajištěno optimální odvádění tepla přes ponornou trubku na kapalinu. Topné vložky jsou k dispozici ve všech jmenovitých napětích do max. 500 V. Připojení může být jedno, dvou nebo třífázové.

#### **Pouzdro svorkovnice**

Pouzdro svorkovnice BC je standardně vyrobeno z vysoko teplotně stabilizovaného PP. Dobrá mechanická a termická pevnost jakož i široká chemická odolnost zajišťují bezproblémové nasazení ve většině provozních kapalin. Při extrémních teplotních zatíženích (teplota kapaliny > 80 °C) nebo při působení silně oxidujících chemikálií (např. chrómový elektrolyt nebo HNO<sub>3</sub>) by měla být používána pouzdra svorkovnic BC/L z PVDF. Pouzdro má krytí IP 65 (ochrana před tryskající vodou) podle EN 60529.

Připojení kabelu je zajištěno i v namontovaném stavu odšroubováním víka pomocí montážního klíče SB.

#### **Kabel**

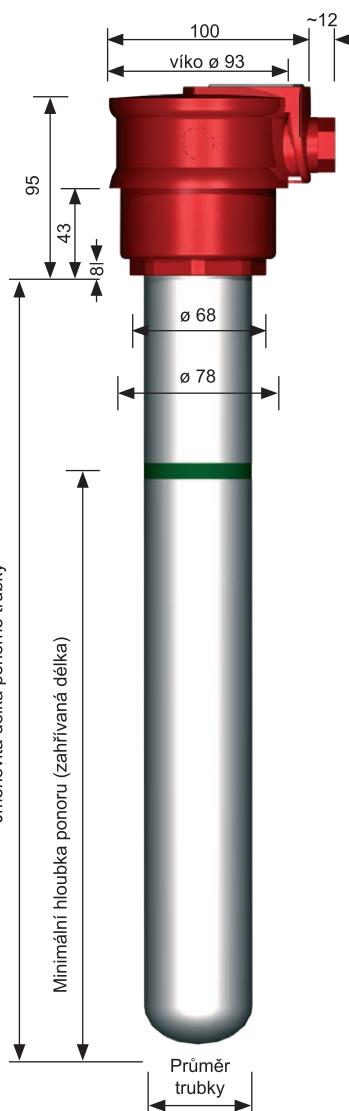
Připojovací kabel z PVC má standardní délku 1,6 m. Na přání lze obdržet i jiné délky kabelu.

#### **Bezpečnostní technika**

Je třeba dbát na to, aby elektrické topení bylo uživatelem vybaveno bezpečnostní technikou (ochrana proti přehřátí a běhu nasucho), která odpovídá EN 60519-1/2. To lze optimálně uskutečnit pomocí hladinové sondy a plovákového spínače s integrovaným teplotním čidlem a příslušnou elektronikou.

#### **Elektrická bezpečnost**

Dle EN 60519-1/2 jsou ohřívače lázní jako přístroje zařazeny do třídy ochrany I. Všechny dotykové kovové části jsou bezpečně propojeny s ochranným vodičem. Aby byla zajištěna tato zemnická ochrana i u elektricky nevodivých ponorných trubek (porcelán a sklo), je zde na topné vložce namontována tzv. ochranná spirála. Při použití proudového chrániče je tím zajištěna nejvyšší elektrická bezpečnost.



#### **Náhradní díly**

1. ponorná trubka
2. ochranná spirála
3. topná vložka
4. pouzdro svorkovnice BC a BC/L
5. těsnění (O-kroužky, těsnicí vložky)
6. kabel



## TRUBICOVÉ OHŘÍVAČE ROTKAPPE

## Vytápené bezpečně a kvalitně!

V provozních kapalinách obsažené chemikálie kladou nejrůznější požadavky na chemickou odolnost použitych materiálů. Při jejich výběru je nutno dbát jak na fyzikální procesy (možné inkrustace), tak i na termické mezní hodnoty (plošné zatížení). Výhody a nevýhody jednotlivých materiálů jsou diferenčované znázorněny v přehledu odolnosti. Následující tabulka poskytuje přehled o použitelných standardních typech. Specifické povrchové zatížení pro ponornou trubku je uvedeno ve W/cm<sup>2</sup>, což odpovídá minimální hloubce ponoru a jmenovitému výkonu.

PŘEHLED TRUBICOVÝCH OHŘÍVAČŮ ROTKAPPE

Jmenovitá délka [mm]	Jmenovitý výkon [kW]	Min. hloubka ponoru [mm]	Jmenovité napětí		Povrchové zatížení [W/cm <sup>2</sup> ]					
			230~	400 3~	PS	TG	QS	FC	KB	TI
315	0,40	225	x	-	1,6	-	-	-	1,9	1,9
315	0,63	225	x	-	2,5	-	-	-	3,0	3,0
400	0,63	275	x	x	1,9	2,0	-	2,1	2,3	2,3
400	1,00	275	x	x	3,0	3,2	-	-	3,6	3,6
500	0,80	360	x	x	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9
500	1,00	360	x	x	2,0	2,2	2,1	2,3	2,4	2,4
500	1,40	360	x	x	2,8	3,0	2,9	-	3,4	3,4
630	1,25	460	x	x	1,9	2,0	2,0	2,1	2,3	2,3
630	1,60	460	x	x	2,4	2,6	2,5	-	2,9	2,9
630	2,00	460	x	x	3,0	3,2	3,1	-	3,6	3,6
800	1,00	560	x	x	1,2	1,3	1,2	1,4	1,4	1,4
800	1,60	560	x	x	1,9	2,1	2,0	2,2	2,3	2,3
800	2,00	560	x	x	2,4	2,6	2,5	-	2,9	2,9
800	2,50	560	x	x	3,0	3,2	3,1	-	3,6	3,6
1000	1,25	725	x	x	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4	1,4
1000	1,60	725	x	x	1,5	1,6	1,5	1,7	1,8	1,8
1000	2,00	725	x	x	1,9	2,0	1,9	2,1	2,2	2,2
1000	2,50	725	x	x	2,3	2,5	2,4	-	2,8	2,8
1000	3,15	725	x	x	2,9	3,1	3,0	-	3,5	3,5
1000	3,50	725	x	x	3,2	3,5	3,4	-	3,9	3,9
1250	1,00	875	x	x	0,8	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9
1250	1,60	875	x	x	1,2	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4
1250	2,00	875	x	x	1,5	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8
1250	2,50	875	x	x	1,9	2,0	2,0	2,1	2,3	2,3
1250	2,80	875	x	x	2,1	2,3	2,2	-	2,6	2,6
1250	3,50	875	x	x	2,6	2,8	2,7	-	3,2	3,2
1250	4,00	875	-	x	3,0	3,2	3,1	-	3,6	3,6
1600	2,00	1125	x	x	-	1,3	-	1,4	1,4	1,4
1600	3,15	1125	x	x	-	2,0	-	2,1	2,3	2,3
1600	3,50	1125	x	x	-	2,3	-	2,3	2,5	2,5
1600	4,00	1125	-	x	-	2,6	-	-	2,9	2,9
1600	4,50	1125	-	x	-	2,9	-	-	3,2	3,2
1600	6,00	1125	-	x	-	3,9	-	-	4,3	4,3
2000	4,00	1400	-	x	-	-	-	2,1	2,2	2,2
2000	4,50	1400	-	x	-	-	-	-	2,5	2,5
2000	5,00	1400	-	x	-	-	-	-	2,8	2,8
2000	6,00	1400	-	x	-	-	-	-	3,3	3,3
2500	4,50	1750	-	x	-	-	-	1,9	2,0	2,0
2500	6,30	1750	-	x	-	-	-	-	2,8	2,8
3150	5,00	2200	-	x	-	-	-	-	1,7	1,7
3150	7,00	2200	-	x	-	-	-	-	2,4	2,4

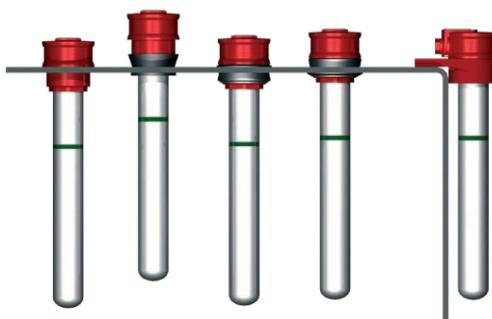
SPECIFIKACE STANDARDNÍCH MATERIÁLŮ		
Kódové označení	Průměr trubky [mm]	
PS	54	speciálně tvrzený porcelán, glazovaný
TG	50	technické sklo (třída hydrolyzy 1, třída kyseliny 1, třída alkalií 2 podle DIN 12111, 12116 a 52322)
QS	52	křemenné sklo (třída hydrolyzy 1, třída kyseliny 1, třída alkalií 1 podle DIN 12111, 12116 a 52322)
FC	46,5	Fluoropolymer (PFA)-compound
KB	45	nerez (číslo materiálu 1.4571)
TI	45	titan (číslo materiálu 3.7035)

#### Pokyny k používání

Náš program standardních výrobků pokrývá většinu vyskytujících se aplikací. Aby se ohřívače lázní optimálně přizpůsobily specifickým požadavkům, lze nabídnout též individuální řešení pro zákazníky. Při konstantním stavu kapaliny lze zvýšit výkon ohřívače tím, že se namontuje delší topná vložka, z čehož vyplývá zvýšení hodnoty minimální hloubky ponoru. Kapaliny mající sklon k inkrustaci na zahřívaném povrchu ponorné trubky nebo obsahující tepelně citlivé organické příslušenství, by měly být zahřívány poukud možno nejmenším zatížením ponorné trubky (max. 2 W/cm<sup>2</sup>). To lze uskutečnit pomocí montáže delších topných vložek. Přitom zůstane celkový topný výkon ohřívače lázně stejný. U nádrží se silným prouděním kapaliny se nabízí upevnění ohřívače lázně do traverzy pomocí přírub. Za tím účelem je např. příruba z PP přímo navařena na naše pouzdro svorkovnice.

#### Typové označení

Typové označení a potřebné technické údaje jsou trvale čitelně natisknuty



na zavařeném typovém štítku ve víku.

B - ... / ... - ... / L  
 pouzdro svorkovnice z PVDF  
 typ síťového napájení  
 jmenovité napětí  
 jmenovitý výkon  
 jmenovitá délka  
 materiál ponorné trubky  
 trubicový ohřívač ROTKAPPE

#### Příklad: B-PS630/1,6-230Ws/L

Ohřívač z porcelánu s jmenovitou délkou 630 mm, jmenovitým výkonem 1,6 kW, jmenovitým napětím 230 V (jednofázově), pouzdro svorkovnice z PVDF.

V případě objednávky náhradních dílů uvádějte prosím vedle typového označení vždy 10místné číslo výrobku (natisknuto na typovém štítku).

Tímto číslem výrobku je jednoznačně definován každý produkt!

#### Příslušenství Montážní klíč SB



Montážní klíč SB slouží k otevření a uzavírání velkého pouzdra svorkovnice BC a také k demontáži závitového kroužku a kabelového šroubení.  
 Materiál: Grivory GVN

#### Vestavná manžeta EM



Vestavná manžeta EM umožňuje prostorově úspornou instalaci do upevňovacího zařízení nebo traverzy nádrže. Světlost otvoru je Ø 87 – Ø 90 mm.  
 Materiál: EPDM

#### Přídružná manžeta HM



Při vysokých teplotách kapaliny (> 60 °C) nebo při silném napařování spodní části pouzdra svorkovnice by měla být použita přídružná manžeta HM k upevnění ohřívače do traverzy nádrže. Světlost otvoru je Ø 70 – Ø 76 mm.  
 Materiál: EPDM



### Držák HB

Pomocí držáku HB je zajištěna jednoduchá instalace ohřívačů s velkým pouzdrem svorkovnice BC nebo BC/L s maximální délkou ponorné trubky 800 mm. Držák se přišroubuje na okraj nádrže a ohřívač se do něj jednoduše zasune. Materiál: PP



### Držák SHB

Držák SHB s přídržnou manžetou HM slouží k upevnění ohřívačů s velkým pouzdrem svorkovnice BC nebo BC/L a délkou ponorné trubky > 800 mm. Materiál: držák z PP, přídržná manžeta z EPDM

### Zajištění kvality

Zatímco naše produkty procházejí jednotlivými výrobními procesy, permanentně hlídáme jejich kvalitu a po ukončení výroby je podle EN 60519-1/2 přezkušována jejich funkčnost a bezpečnost. Navíc necháváme naše produkty externě přezkušovat kompetentními institucemi. Mějte prosím na paměti, že všechny údaje se vztahují na stav techniky. Nemůžeme proto přebírat odpovědnost za správnost a úplnost.

Vyhrazujeme si právo na změny, které slouží technickému pokroku. Vyobrazení nejsou závazná.

Za chyby vzniklé následkem nepřiměřeného používání neručíme.

### Servis

Každá provozní kapalina klade specifické požadavky na materiál. Pod titulkem "Přehled chemických odolností" jsme uvedli odolnost nejčastěji používaných materiálů v nejběžnějších provozních kapalinách. Pro efektivní projektování ohřevu nádrže nebo zařízení nabízíme počítačové zpracování výpočtu potřeby tepla. Výsledek umožní volbu optimálního řešení vytápění. Pomocí tohoto výpočtu lze vykalkulovat nutnou potřebu energie, aby používaná provozní kapalina byla zahřívána na požadovanou teplotu a na ní udržována.

### Ponorný ohřívač s přírubou



Trubicový ohřívač ROTKAPPE s bezpečnostním systémem ABS (Anti-Brand-System) minimalizuje možné poškození zařízení či nádrží teplem v případě částečného nebo úplného chodu na sucho.

Elektricky vyhřívaná zařízení by sice měl uživatel podle EN 60519-1/2 vybavit jistící technikou (ochranou při nadměrné teplotě a ochranou proti chodu na sucho), přesto i ta nejlepší bezpečnostní technika nechrání proti chybné obsluze nebo nedostatečné údržbě. Použitím bezpečnostního ponorného ohřívače se systémem ABS je možno se vyhnout následujícím „kritickým“ stavům v roztocích do max. 100 °C:

- trvalý provoz ohřívače při částečném chodu na sucho (způsobeném např. při vypařování kapaliny)
- trvalý provoz ohřívače při úplném chodu na sucho (způsobeném např. nepředvídaným rychlým úbytkem kapaliny)
- zapnutí a provoz ohřívače v prázdné nádrži (úplný chod na sucho)
- nepřetržitý provoz ohřívače i při zamezení odvodu tepla z ponorné trubice na kapalinu (např. při silné inkrustaci na ponorné trubce)

Při nepřípustných teplotách pro ponorné trubky je zabudovaný systém ABS spuštěn a vypne tak přívod elektrické energie. Toto vypnutí je trvalé a ponorný ohřívač může být opět zprovozněn pouze manuálním sepnutím bezpečnostního systému ABS. Toto vyžaduje příchod obsluhy, zjištění důvodů vypnutí zařízení systémem ABS (výše popsané) a po mechanickém sepnutí zprovoznění zařízení - ale pouze za předpokladu, že jsou ostatní bezpečnostní a jistící zařízení funkční a že jsou ohřívače a nádrž v bezvadném stavu.

Bezpečnostní ohřívače ROTKAPPE se systémem ABS mohou být do nádrží zabudovány jak svisle tak vodorovně. Tato univerzální schopnost nasazení systému nechává široký stupeň volnosti při plánování a montáži elektrických ponorných ohřívačů, tak aby byly vyřešeny nejrůznější požadavky při instalaci topení. I přes nasazení bezpečnostního ponorného ohřívače ROTKAPPE se systémem ABS, je pro zařízení a nádrž s elektrickým topným systémem předepsáno vybavení ochranou proti nadměrné teplotě a ochranou proti chodu na sucho. Toto může být optimálně zabezpečeno pomocí našich plovákových spínačů, hladinových tyčových sond a odpovídající elektronikou. Rádi poradíme při technických dotazech a otázkách ohledně bezpečnosti.

#### **Ponorná trubka**

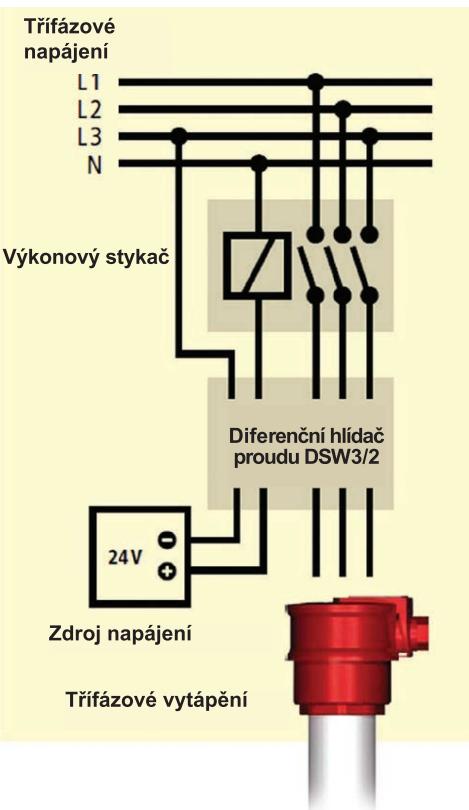
Vzhledem k chemickým odolnostem jsou nabízeny různé materiály ponorných trubek: porcelán (PS), technické sklo (TG), křemičité sklo (QS), ponorné trubky s povrchem z teflonu – PTFE (FC), nerez (KB), titan (TI).

Vyhřívaná část ponorné trubky je označena trvalou kruhovou značkou (minimální hloubka ponoru) a představuje cca. 2/3 délky ponorné trubky. Nad touto značkou není trubka zevnitř vyhřívána. I v případě silně kolísavé hladiny musí být vyhřívána část stále obklopena kapalinou! Toto je možné optimálně zajistit pomocí našich plovákových spínačů hladiny, hladinových sond a odpovídající elektronikou.

#### **Jedno- nebo dvoufázové napájení**

Integrovaný bezpečnostní systém ABS detekuje případy nebezpečí a vypne topení. Toto vypnutí je dlouhodobé a ponorný ohřívač lze opět uvést do provozu pouze manuálním resetováním bezpečnostního vypnutí. Toto vše platí ovšem za předpokladu, že další bezpečnostně technická zařízení jsou funkční a nádrž i topení jsou v bezvadném stavu. K dispozici jsou topné vložky s jmenovitým napětím až do max. 400 V a jmenovitým výkonem až do max. 6,0 kW. Bezpečnostní systém ABS je přímo zabudován na topné vložce.





### Třífázové napájení

Integrovaný bezpečnostní systém ABS detekuje případy nebezpečí a ve spojení s diferenčním hlídáčem proudu DSW3/2 a výkonovým stykačem vypne topení. Toto vypnutí je dlouhodobé a trubicový ohřívač lze opět uvést do provozu pouze manuálním resetováním bezpečnostního prvku v ohřívači a na diferenčním hlídáči proudu. Toto vše platí ovšem za předpokladu, že další bezpečnostní technická zařízení jsou funkční a nádrž i topení jsou v bezvadném stavu. Bezpečnostní systém ABS může být zabudován do všech třífázových ponorných ohřívačů až do max. 400 V a příkonu od 2 do max. 16 A.

### Diferenční hlídáč proudu DSW3/2

Diferenční hlídáč proudu DSW3/2 hlídá průtok proudu jednotlivých fází (L1, L2, L3) v třífázové střídavé síti. K vypnutí výkonového stykače dojde prostřednictvím reléového kontaktu, jakmile se průtok proudu v jedné fázi odchylí od ostatních fází o více než je nastavená hodnota. Doporučená mezní hodnota proudového rozdílu je 5,0%.

Procesní parametry (např. fázový proud) jsou zobrazeny na displeji. Jakmile hodnoty překročí či klesnou pod nastavené hodnoty, rozepne se kontakt a na displeji se zobrazí příslušné chybové hlášení.

### Diferenčního hlídáč proudu DSW3/2 reaguje v následujících situacích:

- ochrana proti přetížení
- výpadek proudu v jedné fázi způsobený reakcí teplotního omezovače v ponorném ohřívači s ABS
- výpadek proudu v jedné nebo dvou fázích způsobený výpadkem žhavicí spirály nebo přerušením vedení

Po výpadku fáze může být diferenční hlídáč proudu DSW3/2 resetován přímo pomocí ovládacích tlačítek ▲▼. Pokud nedojde k odstranění problému, diferenční hlídáč proudu přejde zpět do chybového režimu a na displeji se zobrazí chybové hlášení.

Diferenční hlídáč proudu DSW3/2 je IO link zařízení. Díky tomu může být použit jako inteligentní senzor/aktuátor pro převod dat do PLC (díky IO link protokolu).

Použití PLC a IO Link umožňuje dodatečné monitorování následujících parametrů:

- monitorování nadproudů a podproudů
- monitorování proudové nevyváženosti
- 3 fázová podproudá detekce
- detekce sousledu fází (při induktivní zátěži)

TECHNICKÉ ÚDAJE DSW 3/2	
Rozměry	s = 45mm, v = 86 mm, d = 80mm
Instalace	na nosnou kolejnici 35 mm
Okolní teplota	-25 až 60 °C
Max. vlhkost vzduchu	10 až 95 % (bez orosení)
Napájecí napětí	24 V DC +/- 15%
Příkon	2,5W při 24 VDC
Vstup měření	3 x I s IMAX = 16 AAC
Výstup	reléový kontakt 230 V / 3 A~
Průřez svorek	1,5 až 4mm <sup>2</sup>

VÝBĚROVÁ TABULKA PONORNÝ OHŘÍVAČ / DSW 3/2	
Ponorný ohřívač s jmenovitým výkonem [kW] pro 400 V <sup>3~</sup>	Max. počet ponorných ohřívačů na jeden DSW3/2
1,6 / 2,0	5
2,5	4
3,15 / 3,5	3
4,0 / 5,0	2
6,3 / 7,0 / 8,0 / 10,0	1

### **Typové označení**

Typové označení a potřebné technické údaje jsou trvale čitelně natištěny na zavařeném typovém štítku ve víku.

... - ... .... / ... - ... Ws  
 | | | | |  
 | | | | napájení  
 | | | jmenovité napětí  
 | | jmenovitý výkon  
 | jmenovitá délka  
 | materiál ponorné trubky

T = trubicový ohřívač ROTKAPPE s bezpečnostním systémem ABS,  
jedno- nebo dvoufázový

A = trubicový ohřívač ROTKAPPE s bezpečnostním systémem ABS,  
třífázový

### **Příklad:** T-PS630/1,6-230Ws

Trubicový ohřívač ROTKAPPE s bezpečnostním systémem ABS,  
s ponornou trubkou z porcelánu, jmenovitá délka 630 mm, s jmenovitým  
výkonem 1,6 kW, jmenovitým napětím 230 V (jednofázový).

### **Elektrická bezpečnost**

Dle 60519-1/2 jsou ponorné ohřívače zařazeny do ochranné třídy I. Všechny dotykové kovové díly jsou bezpečně spojeny se zemnícím vodičem. Aby bylo zemnění zajištěno i u ponorných trubek z nevodivých materiálů (porcelán a sklo), je zde instalována tzv. ochranná spirála. Použitím ochranného spínání při nedostatečném proudu je tak zajištěna nejvyšší elektrická bezpečnost.

Ponorné ohřívače ROTKAPPE se systémem ABS byly certifikovány EZÚ Praha.

### **Servis**

Přehled našeho sortimentu najeznete na našich webových stránkách [www.hennlich.cz/meres](http://www.hennlich.cz/meres).

Samozřejmostí je pro nás kompletní poradenství.  
Důvěřujte našim prozkoušeným kvalitním výrobkům!

### **Příslušenství**

#### **Držák THB**



Držák THB s přídržnou manžetou HM slouží k upevnění ponorných ohřívačů s bezpečnostním systémem ABS.

Materiál: držák z PP, manžeta z EPDM